



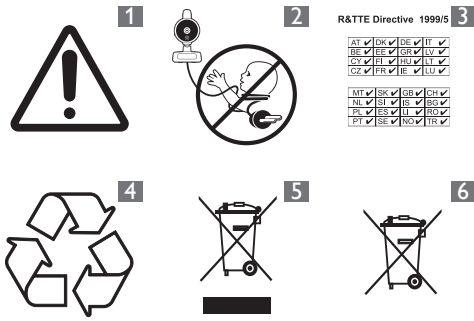
PHILIPS  
AVENT



[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.  
©2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved



## ENGLISH

### Know these safety symbols

- The exclamation mark calls attention to features that require you to read the enclosed user information closely to prevent operating and maintenance problems. (Fig. 1)

**Warning:** To reduce the risk of fire or electric shock, this apparatus should not be exposed to rain or moisture and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus.

### Important Safety Instructions

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 10 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 11 Unplug this apparatus during lightning or when unused for long periods of time.
- 12 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. Please check the power cord periodically to prevent potential damages, such as worn or cut cord. For assistance, visit our website [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.
- 13 This product may contain lead and mercury. Disposal of these materials may be regulated due to environmental considerations. For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronic Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

**⚠ WARNING: STRANGULATION HAZARD. Children have STRANGLED in cords. Keep this cord out of the reach of children (more than 1 metre/3.5 feet away). Do not remove the tag (Fig. 2).**

### Caution

**Caution: Prevent risk of explosion, electric shock, short circuit, or leakage**

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Use the supplied adapter to connect the baby and parent units to the mains.
- To prevent electric shock, do not open the housing of the baby unit or parent unit except for the battery compartments.
- Make sure that your hands are dry when you insert or replace batteries (battery pack) or when you handle power cords or power supplies to be plugged to the mains.
- For the parent unit, use only the rechargeable battery pack supplied with the baby monitor. Charge the rechargeable battery pack as described in the user manual.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same type.
- The parent unit has a charging function with rechargeable battery only.
- For the adapters and battery types, please refer to chapter 'Replacement' for details.



CE 0979

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4222.005.0442.3

- **To prevent battery explosion or leakage, which can damage the baby monitor and cause burns and skin or eye irritation:**
- do not recharge non-rechargeable batteries
- insert batteries in the right direction (+/-)
- remove batteries if you are not going to use the product for more than 30 days
- keep the battery away from excessive heat such as sunshine, fire or the like
- do not leave empty batteries in the baby unit.
- **To prevent the battery from heating up or releasing toxic materials, hydrogen, or oxygen, do not:**
- overcharge
- short circuit
- reverse charge, or
- damage batteries
- **To handle damaged or leaked batteries, wear protective gloves to protect your skin.**

#### Adult supervision

- This baby monitor is intended as an aid. It is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.
- Never place the baby unit inside the baby bed or playpen.
- For their safety, do not allow children to touch and play with the baby monitor, adapters and all the accessories. THIS IS NOT A TOY.

#### Cleaning and maintenance

- Do not use cleaning spray or liquid cleaners.
- Unplug the parent unit and baby unit if they are connected to a power outlet.

#### Disposal

- Dispose of batteries properly according to the instructions. Do not incinerate. Batteries may explode if overheated.
- Do not wrap in metal or aluminium foil. Wrap in newspaper before discarding.
- It is suggested that you contact your local town or city to determine proper battery redemption site(s) in your area.
- Please visit [www.recycle.philips.com](http://www.recycle.philips.com) for additional information on a recycling centre in your area.

#### Storage precautions

- Use and store the baby monitor between 10°C (50°F) and 40°C (104°F).
- Do not expose the baby unit and parent unit to extreme cold or heat or to direct sunlight.
- Do not put the baby unit and the parent unit close to a heating source.

#### Replacement

- If you need to replace the battery and the adapter, please refer to the user manual and contact the Philips Customer Care Centre.

#### Compliance information

- This product complies with the radio interference requirements of the European Community (please refer to the Directive mentioned in the table below) (Fig. 3).

The product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the EC Declaration of Conformity (DoC) is available from the electronic user manual on CD-ROM or from [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

#### Do not attempt to repair or modify this equipment.

Warning: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Philips AVENT for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

**Electromagnetic fields (EMF)** This Philips AVENT appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

#### Recycling

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused (Fig. 4).
- When you see the crossed-out wheeled bin symbol with a black line at the bottom marked on a product, this means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC: Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps preventing potentially negative consequences on the environment and human health. Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. (Fig. 5)
- When you see the crossed-out wheeled bin symbol with the chemical symbol 'Pb', this means that the batteries comply with the requirement set by the directive for lead. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health (Fig. 6).

**For more details, refer to CD-ROM or [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).**

## БЪЛГАРСКИ

#### Запознайте се със символите за безопасност

- Удивителният знак насочва вниманието ви към функции, които изискват да прочетете внимателно приложената информация за потребителя, за да избегнете проблеми при експлоатацията и поддръжката. (фиг. 1)

**Предупреждение:** За да се избегне опасност от пожар или токов удар, устройството не бива да се излага на дъжд или влага и върху него не бива да се поставят никакви предмети, пълни с вода, например вази.

#### Важни инструкции за безопасност

- 1 Прочетете тези инструкции.
- 2 Запазете тези инструкции.
- 3 Вземете предвид всички предупреждения.
- 4 Следвайте всички инструкции.
- 5 Не използвайте този уред близо до вода.
- 6 Почиствайте само със суха кърпа.
- 7 Не блокирайте никой от вентилационните отвори. Инсталирайте според указанията на производителя.
- 8 Не поставяйте близо до източници на топлина, като радиатори, вентилационни решетки за горещ въздух, печки или други уреди (включително усилватели), които излъчват топлина.
- 9 Не стъпвайте върху захранващия кабел и го пазете от прищипване, особено при съединителите, щепселната кутия и точката, в която кабелът излиза от устройството.
- 10 Използвайте само посочените от производителя принадлежности или аксесоари.
- 11 Изключвайте устройството от контакта по време на гръмотевични бури или ако няма да го използвате дълго време.
- 12 Сервизното обслужване трябва да се извършва само от квалифициран сервизен персонал. Сервизно обслужване е необходимо, когато устройството е повредено по какъвто и да било начин, например ако има повреда в захранващия кабел или щепсела, ако върху устройството е разлята течност или са паднали предмети, ако устройството е било изложено на дъжд или влага, ако не работи нормално или е изпускано. Проверявайте периодично захранващия кабел за евентуални повреди, като износване или скъсване. За съдействие посетете нашия уеб сайт [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Данните за контакт ще намерите в международната гаранционна карта.

- 13 Този продукт може да съдържа олово или живак. Изхвърлянето на тези вещества може да се ограничава от нормативна уредба от съображения за опазване на околната среда. За информация за изхвърляне или рециклиране се обърнете към местните власти или към Съюза на електронната промишленост: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ. Има случаи на деца, ЗАДУШИЛИ СЕ с кабел. Пазете този кабел далече от достъпа на деца (на повече от 1 метър/3,5 фута разстояние). Не сваляйте етикета (фиг. 2).**

#### Внимание

**Внимание: Избягвайте риск от експлозия, токов удар, късо съединение или утечка**

- Уредът не бива да се излага на капки или разливане и върху него не бива да се поставят никакви предмети, пълни с вода, например вази.
- Когато за изключване се използва щепселът на захранващия кабел, той трябва бъде лесно достъпен за ползване.
- За да включите устройството за бебето и родителското устройство в електрическата мрежа, използвайте предоставените адаптери.
- С оглед избягване на токов удар, не отваряйте корпусите на устройството за бебето и на родителското устройство, с изключение на отделенията за батерии.

- Ръцете ви трябва да са сухи, когато поставяте или сменяте батериите (комплекта батерии) или когато включвате в контакта захранващите кабели или захранващите устройства.
- За родителското устройство използвайте само комплекта акумулаторни батерии, предоставен заедно с бебелефона. Заредете комплекта акумулаторни батерии, както е описано в това ръководство за потребителя.

- Има опасност от експлозия, ако батерията бъде поставена неправилно. Заменяйте батерията само с батерия от същия тип.

- Родителското устройство може да зарежда само акумулаторни батерии.

- За подробности относно типа адаптери и батерии, вижте глава "Замяна".

### **С оглед предотвратяване на експлозия на батериите или утечка, която може да повреди бебелефона и да причини изгаряния и дразнене на кожата или очите:**

- не зареждайте обикновени батерии
- поставяйте батериите с правилно ориентирани полюси (+/-)
- изваждайте батериите, ако няма да използвате уреда повече от 30 дни
- пазете батерията далече от източници на силна топлина, например слънчева светлина, огън и подобни
- не оставяйте изтощени батерии в устройството за бебето.

### **За да избегнете прегряване на батерията или отделяне на токсични вещества, водород или кислород, избягвайте:**

- прекомерно зареждане
- късо съединение
- зареждане с неправилно ориентирани полюси или
- използване на повредени батерии

### **Когато боравите с повредени или протекли батерии, носете защитни ръкавици, за да предпазите кожата си.**

### **Родителски надзор**

- Този бебелефон е помощно средство. Той не може да е заместител на отговорния и навременен родителски контрол и не трябва да се използва като такъв.
- Никога не слагайте устройството за бебето в леглото или кошарката му.
- За тяхната безопасност, не позволявайте на деца да пипат и си играят с бебелефона, адаптерите или аксесоарите. TE NE SA ИГРАЧКИ.

### **Почистване и поддръжка**

- Не използвайте спрей за почистване и течни почистващи препарати.
- Изключете родителското устройство и устройството за бебето от контакта, ако са включени в електрически контакт.

### **Изхвърляне**

- Изхвърлете батериите правилно, съгласно указанията. Не ги изгаряйте. Батериите може да избухнат, ако се нагреят прекомерно.
- Не увивайте батериите в метално или алуминиево фолио. Увийте ги във вестник, преди да ги изхвърлите.
- Съветваме ви да се обърнете към местната градската управа, за да откриете местата за рециклиране във вашия район.
- Посетете [www.recycle.philips.com](http://www.recycle.philips.com) за допълнителна информация за центъра за рециклиране във вашия район.

### **Предпазни мерки при съхранение**

- Използвайте и съхранявайте бебелефона при температури между 10°C (50°F) и 40°C (104°F).
- Не излагайте устройството за бебето и родителското устройство на твърде ниски или твърде високи температури и на директна слънчева светлина.
- Не оставяйте устройството за бебето и родителското устройство близо до нагревателен уред.

### **Замяна**

- Ако трябва да подмените батерията и адаптера, вижте ръководството за потребителя и се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips.

### **Информация за съответствие**

- Този продукт е в съответствие с изискванията на Европейската общност относно радиосмущенията (вижте директивата, цитирана в таблицата по-долу) (фиг. 3).

Продуктът съответства на основните изисквания, както и на други приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС. Копие на декларацията за съответствие може да се намери в електронното ръководство за потребителя на CD-ROM или на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### **Не се опитвайте да ремонтирате или модифицирате това оборудване.**

Предупреждение: Всякакви промени или модификации на устройствата, които не са изрично одобрени от Philips AVENT, може да обезсилят правото на потребителя да използва това оборудване.

**Електромагнитни излъчвания (EMF)** Този уред Philips AVENT е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### **Рециклиране**

- Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно (фиг. 4).
- Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци с черна лента под него означава, че за продукта е в сила европейската Директива 2002/96/ЕС: Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. Правилното изхвърляне на стария продукт помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве. Този продукт съдържа батерии, за които е в сила европейската Директива 2006/66/ЕС и които не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. (фиг. 5)
- Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци с химичния знак "Pb" означава, че батериите отговарят на изискванията на директивата за олово. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на батерии. Правилното изхвърляне на батериите помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве (фиг. 6).

**За повече информация вижте приложения CD-ROM или посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).**

## **ČEŠTINA**

### **■ Zapamatujte si tyto bezpečnostní symboly ■**

- Vykřičníkem jsou označeny funkce, u kterých je nutné, abyste si řádně přečetli dodávané uživatelské informace. Tím zabráníte problémům s provozem a údržbou. (Obr. 1)

**Varování:** Chcete-li snížit riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, přístroj nevystavujte dešti ani vlhkosti a neumísťujte na něj předměty obsahující kapaliny, například vazy.

### **■ Důležité bezpečnostní pokyny**

- 1 Přečtěte si tyto pokyny.
- 2 Pokyny si uložte k pozdějšímu nahlédnutí.
- 3 Respektujte všechna upozornění.
- 4 Dodržujte všechny pokyny.
- 5 Zařízení nepoužívejte poblíž vody.
- 6 K čištění používejte pouze suchou tkaninu.
- 7 Nablokujte žádné ventilační otvory. Instalaci proveďte v souladu s pokyny výrobce.
- 8 Zařízení neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, přímotopy, sporáky apod., ani jiných přístrojů (včetně zesilovačů) produkujících teplo.
- 9 Napájecí kabel chraňte před pošlapáním nebo přiskřknutím. Zvláštní pozornost je třeba věnovat zástrčkám, zásuvkám a místu, kde kabel opouští přístroj.
- 10 Používejte pouze doplňky nebo příslušenství doporučené výrobcem.
- 11 Během bouřky či v době, kdy přístroj nebudete delší dobu používat, odpojte přístroj ze zásuvky.
- 12 Veškeré opravy přenechte kvalifikovaným odborníkům. Přístroj vyžaduje servisní zásah v případě, že došlo k jakémukoli poškození, například k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, vylití kapalin nebo pádu předmětů na přístroj, pokud byl přístroj vystaven působení deště nebo vlhkosti, pokud nefunguje normálně nebo jestliže upadl na zem. Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, abyste předešli možnému poškození, jako je například opotřebení nebo nařiznutí. Pomoc naleznete na webové stránce [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností.
- 13 Tento výrobek může obsahovat olovo a rtuť. Likvidace těchto materiálů může být regulována kvůli ochraně životního prostředí. Chcete-li získat informace o likvidaci nebo recyklaci, obraťte se na místní úřady nebo na web organizace Electronic Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

**⚠ VAROVÁNÍ: NE-BEZPEČÍ UŠKR-CENÍ – Byly zaznamenány případy, kdy se dítě UŠKR-TILO kabelem.**

# Udržujte kabel mimo dosah dětí (více než 1 metr). Tento štítek nechte na zařízení (Obr. 2).

## Upozornění

**Upozornění: Nebezpečí výbuchu, úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo úniku elektrolytu**

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající tekutině a nesmějí na něm být umístěny objekty obsahující tekutinu, například vázy.
- Protože slouží zástrčka k vypínání přístroje, zařízení k vypínání přístroje by mělo být připraveno k použití.
- K připojení dětské a rodičovské jednotky k napájení používejte přibalené adaptéry.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neotvírejte plášť dětské jednotky ani rodičovské jednotky kromě přihrádky na baterie.
- Při vkládání nebo vyjímání baterií (akumulátoru) nebo při manipulaci s napájecím kabelem či zdrojem napájení dbejte na to, abyste měli suché ruce.
- Pro rodičovskou jednotku používejte pouze nabíjecí baterie dodané s elektronickou chůvičkou. Nabíjecí baterie nabíjejte podle pokynů v uživatelské příručce.
- V případě nesprávného umístění baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte pouze za stejný typ.
- Rodičovská jednotka je vybavena funkcí nabíjení (pouze nabíjecí baterie).
- Více informací o výměně adaptérů a baterií naleznete v kapitole „Výměna“.
- **Vytečení, přehřátí nebo výbuch baterií by mohl poškodit chůvu a způsobit podráždění nebo popálení kůže nebo očí. Můžete mu zabránit následujícím způsobem:**
- nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny,
- zkontrolujte správné umístění pólů (+/-),
- pokud výrobek nebudete používat déle než 30 dní, baterie vyjměte,
- baterie chraňte před horkem, například slunečním zářením, ohněm a podobně,
- nenechávejte v dětské jednotce vložené vybité baterie.
- **Aby se baterie nepřehřivala a nevyučovala toxické látky, vodík nebo kyslík, dejte pozor na:**
- přebíjení baterií,

- zkrat,
- nesprávné vložení baterií nebo
- poškození baterií
- **Při manipulaci s poškozenými nebo vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice.**

## Dohled dospělých

- Tato elektronická chůva představuje pouze pomůcku. Nepředstavuje náhradu zodpovědného a řádného dohledu dospělou osobou a nelze ji tímto způsobem používat.
- Nikdy neumísťujte dětskou jednotku do dětské postýlky nebo zahrádky.
- Z důvodů bezpečnosti nedovolte, aby se děti dotýkaly nebo si hrály s dětskou chůvičkou, adaptéry nebo jejím příslušenstvím. ZAŘÍZENÍ NENÍ HRAČKA.

## Čištění a údržba

- Nepoužívejte čisticí sprej ani tekuté čisticí prostředky.
- Jsou-li rodičovská jednotka a dětská jednotka připojeny k síťové zásuvce, odpojte je.

## Likvidace

- Baterie zlikvidujte podle pokynů. Nepalte je. Baterie mohou v případě přehřátí vybuchnout.
- Nebalte baterie do kovové nebo hliníkové fólie. Před likvidací je zabalte do novinového papíru.
- Doporučujeme obrátit se s žádostí o informace o sběrném dvoře ve vaší oblasti na místní nebo městské úřady.
- Další informace o vašem místním recyklačním středisku naleznete na webu [www.recycle.philips.com](http://www.recycle.philips.com).

## Pokyny pro skladování

- Elektronickou chůvičku používejte a skladujte v teplotách mezi 10 °C a 40 °C.
- Nevystavujte dětskou a rodičovskou jednotku extrémní zimě, teplu nebo přímému slunečnímu světlu.
- Dětskou ani rodičovskou jednotku neumísťujte do blízkosti zdroje tepla.

## Výměna

- Pokud potřebujete vyměnit baterii a adaptér, postupujte podle uživatelské příručky a kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips.

## Informace o dodržování předpisů

- Tento výrobek splňuje předpisy pro rádiové rušení Evropského společenství (informace naleznete ve směrnici, která je uvedena níže) (Obr. 3).

Výrobek je v souladu se zásadními požadavky příslušných ustanovení Směrnice 1999/5/ES. Kopie Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici v elektronické uživatelské

příručce na disku CD-ROM nebo na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Nepokoušejte se toto zařízení opravovat ani upravovat.

Varování: Změny nebo úpravy na tomto vybavení, které nebyly schváleny společností Philips AVENT, mohou porušovat pravomoc uživatele na používání tohoto vybavení.

**Elektromagnetická pole (EMF)** Tento přístroj společnosti Philips AVENT odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## Recyklace

- Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat (Obr. 4).
- Pokud je výrobek v dolní části označen symbolem přeškrtnutého kontejneru s černou čarou, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/ES: Nikdy výrobek nelikvidujte s ostatním domácím odpadem. Informujte se prosím o místních předpisech ohledně odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správná likvidace starého výrobku pomůže omezit nepříznivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví. Výrobek obsahuje baterie, jejichž použití upravuje směrnice EU 2006/66/ES, a nelze je vyhodit s běžným domácím odpadem. (Obr. 5)
- Pokud je výrobek označen symbolem přeškrtnutého kontejneru s chemickou značkou „Pb“, znamená to, že baterie splňují požadavky stanovené směrnicí týkající se používání olova. Informujte se prosím o místních předpisech ohledně odděleného sběru baterií. Správná likvidace baterií pomůže omezit nepříznivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví (Obr. 6).

**Více informací naleznete na disku CD-ROM nebo adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).**

## EESTI

### Teadke neid ohutussümbolaid

- Hüüümärk juhib tähelepanu funktsioonidele, mille kohta peaksite läbi lugema tootega kaasas oleva teabe, et vältida probleemide tekkimist seadmega töötamisel ja selle hooldamisel. (Jn 1)

**Hoiatus:** tulekahju või elektrilöögi riski vähendamiseks ei tohi seda seadet jätta vihma või niiskuse kätte ega asetada sellele vedelikuga täidetud objekte, nagu vaasid.

### Olulised ohutusjuhised

- 1 Lugege see kasutusjuhend läbi.
- 2 Hoidke kasutusjuhend alles.

- 3 Võtke kõiki hoiatusi arvesse.
- 4 Järgige kõiki juhtnõure.
- 5 Ärge kasutage seadet vee läheduses.
- 6 Puhastage seadet üksnes kuiva lapiga.
- 7 Ärge blokeerige ventilatsioonivahendeid. Paigaldage seadme tootja juhendite järgi.
- 8 Ärge paigaldage seadet kuumaallikate, näiteks radiaatorite, õhurestide, ahjude või muude kuumenevate seadmete (sh võimendite) lähedusse.
- 9 Välistage elektrijuhtme peale astumist ja selle pigistamist, eriti pistikute ja pistikupesade juurest ning seadme juhtme väljumiskohast.
- 10 Kasutage üksnes tootja kirjeldatud lisatarvikuid.
- 11 Äikese või pikaajalise mittekasutamise korral ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- 12 Hooldustööde teostamiseks pöörduge kvalifitseeritud spetsialistide poole. Hooldustööd on vaja teostada siis, kui seade on mingil moel viga saanud, näiteks kui toitejuhe või pistik on kahjustatud või kui sellele on vedelikke peale tilkunud või asju peale kukkunud, kui seade on jäänud vihma kätte või saanud niiskust, ei tööta korralikult või on maha kukkunud. Palun kontrollige toitejuhet korrapäraselt, et vältida võimalike kahjustuste tekkimist, näiteks kulumist või katkemist. Abi saamiseks külastage meie kodulehekülge [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT) või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega. Selle kontaktandmed leiate ülemaailmselt garantiilehelt.
- 13 See toode võib sisaldada pliidi ja elavhõbedat. Materjalide ära viskamise võib olla reguleeritud keskkonnanõuetega. Äraviskamise või ümbertöötlemise teabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste või organisatsiooniga Electronic Industries Alliance, [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

**⚠ HOIATUS! LÄMBUMISOHT! Lapsed on juhtmetesse LÄMBUNUD. Hoidke juhe laste käeulatuses kaugemal (rohkem kui 1 meetri kaugusel). Ärge eemaldage seda silti (Jn 2).**

## Ettevaatust

### Ettevaatust: esineb plahvatus, elektrilöögi, lühise või lekke oht

- Hoida seadet tilkade ja pritsmete eest. Mitte asetada seadmele vedelikuga täidetud anumaid, näiteks vaase.
- Kui kasutate toitepistikut lahtiühendava seadisena, peab olema tagatud probleemideta ligipääs pistikule.
- Kasutage beebi- ja keskseadmete vooluvõrku ühendamiseks kaasasolevat adapterit.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge avage ei beebiseadme ega keskseadme korpust, va akupesa.
- Veenduge, et teie käed on aku (akupaki) sisestamisel või väljavahetamise ajal või toitejuhtmete käsitlemisel või toiteallikate toitepistikutesse ühendamisel kuivad.
- Kasutage keskseadme puhul ainult beebimonitoriga kaasasolevat taaslaetavat akupakki käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatu kohaselt.
- Aku valel asendamisel tekib plahvatusoht. Selle vältimiseks asendage aku sama tüüpi akuga.
- Keskseadmel on laadimisfunktsioon, mis töötab üksnes laetava akuga.
- Adapterite ja akutüüpide kohta täpsema teabe saamiseks tutvuge peatükiga "Osade vahetamine".
- **Vältimaks patareide plahvatamist või lekkeid, mis võivad kahjustada beebimonitori ning põhjustada põletusi või silmaärritusi, tuleb järgida järgmisi põhimõtteid:**
- ärge laadige tavapatareid,
- sisestage patareid õigetpidi (+/-),
- eemaldage patareid, kui te ei kavatsate toodet enne 30 päeva möödumist kasutada,
- kaitske patareid päikesekiirguse, tule või muude ülekuumenemist põhjustada võivate allikate eest,
- ärge jätke lapseseadmesse tühje patareid.
- **Patareide ülekuumenemise ja mürgiste materjalide, vesiniku või hapniku eraldumise vältimiseks ärge patareid:**
- ülelaadige,
- lühistage,
- valepidi laadige ega
- vigastage patareid.
- **Kahjustatud või lekkivate patareide käsitlemisel kandke naha kaitseks kindaid.**

## Täiskasvanu järelvalve

- Beebivahti võite kasutada kui abivahendit. Seade ei asenda vastutusvõimelise ja korralikku täiskasvanu järelvalvet ja selliselt seda kasutada ei tohi.
- Ärge kunagi paigutage beebiseadet lapse voodisse või mänguaua.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge laske neil beebimonitori, adaptereid ja selle kõiki tarvikuid katsuda ega nendega mängida. TEGEMIST EI OLE MÄNGUASJAGA.

## Puhastamine ja hooldus

- Ärge kasutage puhustatavaid või vedelaid puhastusvahendeid.
- Kui vanema- ja beebiseade on elektrivõrku ühendatud, siis tömmake pistik seinakontaktist välja.

## Kasutusest kõrvaldamine

- Kõrvaldage akud kasutusest eeskirjade kohaselt. Ärge põletage neid. Patareid võivad ülekuumenemisel plahvatada.
- Ärge pakkige patareid metall- ega alumiiniumfooliumi. Enne äraviskamist pakkige need ajalehepaberisse.
- Soovitatav on võtta ühendust kohaliku omavalitsusega, et uurida välja, millised on õiged patareide kõrvaldamiskohad teie elukohajärgses piirkonnas.
- Lisateabe saamiseks oma elukohajärgse piirkonna ümbertöötlemiskeskuse kohta külastage veebilehte [www.recycle.philips.com](http://www.recycle.philips.com).

## Hoitingimused

- Kasutage ja hoidke beebimonitori temperatuurivahemikus 10 °C (50 °F) kuni 40 °C (104 °F).
- Ärge jätke beebiseadet ja keskseadet väga kuuma ega külma kohta või otsese päikesepaiste kätte.
- Ärge asetage beebi- ega keskseadet soojusallika lähedusse.

## Osade vahetamine

- Kui tekib vajadus aku ja adapter välja vahetada, vaadake teavet selle kohta kasutusjuhendist ja võtke ühendust Philipsi klienditeeninduskeskusega.

## Teave vastavuse kohta

- Käesolev toode vastab Euroopa Ühenduse kehtestatud nõuetele raadioside häire kohta (tutvuge allpool toodud tabelis nimetatud direktiiviga) (Jn 3).

See toode vastab direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja muudele asjakohastele sätetele. EÜ vastavusdeklaratsiooni koopia on saadaval PDF-vormingus elektroonilises kasutusjuhendis CD-plaadil või veebilehel [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### Ärge püüdke beebimonitori parandada või täiendada.

Hoiatus! Philips AVENTI selgesõnaliselt heakskiitmata muudatused või modifikatsioonid võivad muuta tühiseks kasutaja õiguse seadet kasutada.

**Elektromagnetilised väljad (EMF)** See Philips AVENTI seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesoleva kasutusjuhendi kohaselt, on seda nüüdisaegsete teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

### Ringlussevõtt

- Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ning uuesti kasutada (Jn 4).
- Kui näete toote küljes maha tõmmatud prügikasti tähist, mille all on must joon, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ. Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele. Toode sisaldab akusid/patareid, mille suhtes kehtib Euroopa direktiiv 2006/66/EÜ ja mida ei tohi käidelda koos olmeprüügiga. (Jn 5)
- Kui näete toote küljes maha tõmmatud prügikasti tähist ja keemilise elemendi tähist Pb, vastavad patareid direktiivi pliidi käsitlevatele nõuetele. Palun viige ennast kurssi akude/patareide eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega, kuna õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele (Jn 6).

Lisateavet leiate CD-plaadilt või veebisaidilt [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## MAGYAR

### Biztonsági jelzések ismertetése

- A felkiáltójel olyan funkciókra hívja fel a figyelmet, amelyek használatánál figyelmesen el kell olvasni a mellékelt felhasználói leírásokat az üzemeltetési és karbantartási problémák megelőzéséhez. (ábra 1)
- Figyelem:** Tűz vagy áramütés veszélyének csökkentése érdekében óvja a készüléket az esőtől vagy nedvességtől, és ne helyezzen rá folyadékkal telt tárgyakat, például virágvázát.

### Fontos biztonsági utasítások

- 1 Gondosan olvassa el az utasításokat.
- 2 Órizzze meg az utasításokat.
- 3 Ügyeljen a figyelmeztetésekben foglaltakra.
- 4 Kövesse az utasításokat.
- 5 Óvja a készüléket a víztől.
- 6 A tisztítást kizárólag száraz ruhával végezze.
- 7 Gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások szabadon maradjanak. A készülék telepítését a gyártó utasításai szerint végezze.
- 8 Ne helyezze a készüléket hőt kibocsátó eszközök, így fűtőtestek, fűtőnyílások, kályhák vagy működésük során hőt termelő készülékek (pl. erősítő) közelébe.
- 9 Tilos a hálózati kábelre rálépni vagy azt becsipni, különös tekintettel ott, ahol az a csatlakozóaljzatokba, készülékcsatlakozókba illeszkedik, vagy ott, ahol kilép a készülékből.
- 10 Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.

- 11 Villámlás idején, vagy ha hosszabb ideig nem használja a lejátszót, húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózatból.
- 12 A készülék javítását, szervizelését bízza szakemberre. A készüléket a következő esetekben kell szervizeltetni: a készülék bármilyen módon megsérült, például sérült a hálózati kábel vagy csatlakozó, folyadék került a készülékbe, ráesett valami, a készüléket eső vagy nedvesség érte, nem működik megfelelően vagy leejtették. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati tápkábelt, hogy megelőzze a potenciális veszélyhelyzeteket, mint például az elkopott vagy elvágott kábel. Ha segítségre van szüksége, látogasson el a honlapunkra ([www.philips.com/AVENTI](http://www.philips.com/AVENTI)), illetve forduljon a adott ország Philips vevőszolgálatához. Ehhez a világszerte érvényes garancialevélben talál kapcsolatfelvételi adatokat.
- 13 A termék ólmot és higanyt tartalmazhat. Az anyagok ártalmatlanítására - környezetvédelmi megfontolásokból - speciális szabályok vonatkoznak. A termék ártalmatlanításáról vagy újrahaznosításáról érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy az Elektronikai Gyártók Szövetségénél (Electronic Industries Alliance) a következő címen: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

**⚠ FIGYELMEZTÉS: FULLADÁS- VESZÉLY. Már volt rá példa, hogy gyerekek MEGFULLADTAK a nyakuk köré tekeredő zsinór miatt. Tartsa távol gyerekektől a zsinórt (legalább 1 méter távolságra). Ne távolítsa el ezt a címkét (ábra 2).**

### Figyelmeztetés!

**Figyelmeztetés! Előzze meg a robbanás, áramütés, rövidzárlat vagy szivárgás veszélyét**

- A készüléket óvja a rácspegeő vagy ráfröccsenő folyadéktól, illetve ne helyezzen rá folyadékot tartalmazó edényt, például vázát.
- Ha a hálózati csatlakozódugó használatos megszakítóeszközként, akkor mindig működőképesnek kell lennie.
- A bébi- és a szülői egységet csak a mellékelt adapterrel csatlakoztassa a fali konnektorhoz.
- Az áramütésveszély elkerülése érdekében az elemtartó rekesz kivételével ne nyissa fel a bébi- és a szülői egység készülékházát.

- Mielőtt behelyezi az akkumulátorokat (akkumulátorcsomagot) vagy megfogja a hálózathoz csatlakoztatandó hálózati tápkábeleket vagy tápegységeket, ellenőrizze, hogy a keze és a készülék száraz-e.
- A szülői egységhez csak a babaórhöz mellékelt akkumulátorcsomagot használja. Az akkumulátorcsomagot a kézikönyv utasításai alapján töltsse fel.
- Ha az akkumulátort rosszul helyezi be, az felrobbanhat. Cserélni csak azonos típusú szabad.
- A szülői egység töltési funkciója csak újratölthető akkumulátorokkal használható.
- Az adapterek és akkumulátorok típusára vonatkozó részleteket lásd a „Csere” című részt.

#### **Az akkumulátorok felrobbanása vagy szivárgása a babaór károsodását, továbbá égéseket, illetve bőr- és szemirritációt is okozhat. Ennek elkerülése érdekében:**

- ne töltsd azokat az elemeket, amelyek nem újratölthetők
- ügyeljen rá, hogy a megfelelő irányban helyezze be az akkumulátorokat (+/-)
- távolítsa el az akkumulátorokat, ha 30 napnál hosszabb ideig nem használja a terméket
- ne tegye ki az akkumulátort sugárzó hőnek, pl. napsütésnek, tűznek, stb.
- Ne hagyjon lemerült akkumulátort a bébiegységben.
- **Az akkumulátor felmelegedésének vagy mérgező anyagok, hidrogén vagy oxigén kibocsátásának megakadályozása érdekében:**

- ne töltsd túl
- ne zárja rövidre
- ne töltsd fordított polaritással, és
- ne sértse meg az akkumulátorokat
- **A sérült vagy szivárgó elemek kezelésekor, bőrének védelme érdekében viseljen védőkesztyűt.**

#### **Felnőtt felügyelet**

- Ez a bébi monitor segítséget jelent. Nem helyettesíti a megfelelő felelős felnőtt felügyeletet és nem használható ilyen célokra.
- Soha ne tegye a bébiegységet a baba ágyába vagy járókájába.

- A biztonságuk érdekében ne engedje, hogy a gyermekek a babaórral, az adapterekkel vagy a tartozékokkal játsszanak, illetve megérintsék azokat. **A KÉSZÜLÉK NEM JÁTÉK.**

#### **Tisztítás és karbantartás**

- Ne használjon tisztító sprayt vagy folyékony tisztítószert.
- Húzza ki a bébiegység és a szülői egység tápkábelét a fali konnektorból, ha egy fali aljzatba vannak csatlakoztatva.

#### **A készülék kiselejtezése**

- Az előírt módon selejtezze le az akkumulátort. Ne égesse el. Az akkumulátorok túlmelegítés esetén felrobbanhatnak.
- Ne csomagolja fém- vagy alumínium fóliába. Leselejtezőkor csomagolja újságpapírba.
- Javasoljuk, hogy forduljon a helyi települési vagy városi szervekhez az adott terület visszaváltási helyeire vonatkozó információért.
- Az Önhöz legközelebb eső újrahasznosító gyűjtőhellyel kapcsolatos további információk kapcsán keresse fel a [www.recycle.philips.com](http://www.recycle.philips.com) weboldalt.

#### **Tárolási előírások**

- A babaór 10-40 °C között tárolható és használható.
- A babaegységet és a szülői egységet óvja a túlzott hőtől, hidegtől és a közvetlen napfénytől!
- Ne tegye a sem a bébi- sem a szülői egységet hőforrás közelébe.

#### **Csere**

- Ha akkumulátort vagy adaptert kell cserélnie, tekintse meg a használati útmutatóban található információkat vagy forduljon a Philips vevőszolgálatához.

#### **Megfelelőségi információk**

- Ez a termék megfelel az Európai Közösség rádióinterferenciára vonatkozó követelményeinek (lásd az alábbi táblázatban említett irányelvet) (ábra 3).

A termék megfelel az 1999/5/EC irányelv fontosabb előírásainak és vonatkozó rendelkezéseinek. Az EC Megfelelőségi nyilatkozat másolata megtekinthető a CD-ROM-on vagy a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalon található elektronikus felhasználói útmutatóban.

#### **Ne kísérelje meg a berendezés javítását vagy átalakítását.**

Figyelmeztetés: A Philips AVENT által kifejezetten jóvá nem hagyott változtatások és átalakítások a berendezésen érvényteleníthetik az FCC által a berendezés üzemeltetésére adott engedélyt.

**Elektromágneses mezők (EMF)** Ez a Philips AVENT készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati

útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

#### **Újrafelhasználás**

- Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók (ábra 4).
- Ha a terméké áthúzott kerekcs kuka szimbólumot lát az alján egy fekete vonallal, az azt jelenti, hogy a termék a 2002/96/EK európai irányelv hatálya alá tartozik: Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek és akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását. A termék akkumulátorai a 2006/66/EK európai irányelv hatálya alá tartoznak, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként. (ábra 5)
- A „Pb” vegyjelet tartalmazó, áthúzott hulladékgyűjtő ábrázoló matrica azt jelenti, hogy az akkumulátorok megfelelnek az irányelv által az ólommal kapcsolatosan előírt követelményeknek: Tájékozódjon az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. Az akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a környezetre és az egészségre kifejtett káros hatás (ábra 6).

**További információkat a CD-ROM-on vagy a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalon talál.**

## **POLSKI**

#### **Poznaj symbole bezpieczeństwa**

- Znak wykrzyknika oznacza, że należy dokładnie zapoznać się z dołączonymi informacjami na temat danej funkcji. Znajomość tych informacji pozwoli uniknąć problemów związanych z obsługą i konserwacją urządzenia. (rys. 1)

**Ostrzeżenie:** W celu zmniejszenia ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym nie należy narażać urządzenia na deszcz lub wilgoć. Nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczą, np. wazonów.

#### **Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**

- 1 Przeczytaj tę instrukcję.
- 2 Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.
- 3 Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4 Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
- 5 Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody.
- 6 Czyść urządzenie suchą ściereczką.
- 7 Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Instaluj urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta.
- 8 Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, wloty ciepłego powietrza, kucharki

i inne urządzenia (w tym wzmocniacze), które wytwarzają ciepło.

- 9 Zabezpiecz przewód zasilający w taki sposób, aby nie mógł być deptany ani uciskany, zwłaszcza przy wtykach, gniazdach oraz w miejscach, w których przewód wychodzi z urządzenia.
- 10 Korzystaj wyłącznie z dodatków oraz akcesoriów wskazanych przez producenta.
- 11 Odłączaj urządzenie od źródła zasilanie podczas burzy i gdy nie jest używane przez dłuższy czas.
- 12 Naprawę urządzenia zleć wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Naprawa jest konieczna w następujących przypadkach: uszkodzenie elementu urządzenia, np. przewodu zasilającego lub wtyczki; wylanie na urządzenie płynu lub upuszczenie na nie jakiegoś przedmiotu; narażenie urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci; niepoprawne działanie urządzenia lub jego upuszczenie. Sprawdzaj co jakiś czas przewód zasilający, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, takim jak zużycie lub przecięcie przewodu. Aby uzyskać pomoc, odwiedź naszą stronę internetową [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT) lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Informacje kontaktowe można znaleźć w ulotce gwarancyjnej.
- 13 Produkt może zawierać ołów i rtęć. Utylizacja tych materiałów może być regulowana odpowiednimi przepisami z uwagi na ochronę środowiska naturalnego. Informacji na temat utylizacji i recyklingu mogą udzielić władze lokalne lub organizacja Electronic Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

**⚠ OSTRZEŻENIE: RYZYKO UDU-SZENIA! Dziecko może UDUŚCIĆ SIĘ przewodem. Ten przewód powinien znajdować się poza zasięgiem dziecka (w odległości co najmniej metra). Nie zdejmuj oznaczenia (rys. 2).**

## Uwaga

### Uwaga: Ryzyko wybuchu, porażenia prądem, zwarcia lub wycieku.

- Urządzenia nie należy narażać na kontakt z kapiącą lub rozlaną wodą. Zabronione jest także ustawianie na nim jakichkolwiek przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego za pomocą wtyczki, musi ona być łatwo dostępna.
- Nadajnik i odbiornik należy podłączyć do sieci, korzystając z dołączonego zasilacza.
- Nie należy otwierać obudowy nadajnika ani odbiornika (nie dotyczy komory baterii), gdyż grozi to porażeniem prądem.
- Przed wymianą baterii lub akumulatorów oraz podłączaniem/odłączaniem przewodów zasilających do/od sieci elektrycznej należy dokładnie osuszyć ręce.
- W przypadku odbiornika należy używać wyłącznie zestawu akumulatorów dostarczonego wraz z elektroniczną nianią. Akumulatory należy ładować w sposób opisany w instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowe włożenie baterii lub akumulatora stwarza niebezpieczeństwo wybuchu. Baterie i akumulatory należy wymieniać tylko na egzemplarze tego samego typu.
- Odbiornik jest wyposażony w funkcję ładowania tylko w przypadku używania akumulatora.
- Informacje dotyczące typów zasilaczy i akumulatorów można znaleźć w rozdziale „Wymiana”.
- **Aby uniknąć wybuchu lub wycieku z baterii, które mogą spowodować uszkodzenie elektronicznej niani oraz oparzenia i podrażnienia skóry i oczu:**
- nie należy ponownie ładować zwykłych baterii;
- baterie i akumulatory należy wkładać, stosując się do oznaczeń polaryzacji (+/-);
- baterie i akumulatory należy wyjąć, jeśli urządzenie nie będzie używane przez ponad 30 dni;
- baterie i akumulatory należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, których źródłem są światło słoneczne, ogień itp.;
- nie należy pozostawiać zużytych baterii w nadajniku.
- **Aby zapobiec nagrzewaniu się akumulatora i emisji toksycznych materiałów, wodoru bądź tlenu, nie należy:**
- przeladowywać akumulatorów,
- dokonywać zwarcia,
- ładować w odwrotny sposób,
- powodować uszkodzeń.
- **W przypadku uszkodzenia baterii lub wycieku elektrolitu należy założyć rękawice ochronne chroniące skórę.**

## Nadzór osób dorosłych

- Elektroniczna niania służy jedynie jako pomoc w opiece i nie powinna zastępować odpowiedzialnego nadzoru osoby dorosłej.
  - Nie wolno wkładać nadajnika do łóżeczka lub kojca dziecka.
  - W trosce o bezpieczeństwo dziecka nie należy pozwalać mu na dotykanie i zabawę elektroniczną nianią, zasilaczami i wszystkimi akcesoriami.
- URZĄDZENIE NIE SŁUŻY DO ZABAWY.

## Czyszczenie i konserwacja

- Nie używaj sprayu do czyszczenia ani środków czyszczących w płynie.
- Odłącz odbiornik i nadajnik od gniazdka elektrycznego.

## Utylizacja

- Zużyte baterie i akumulatory należy zutylizować zgodnie z przepisami. Baterii i akumulatorów nie wolno spalać. W wyniku przegrzania mogą one wybuchnąć.
- Nie wolno ich zawiązać w folię metalową ani aluminiową. Przed wyrzuceniem zawiń je w gazetę.
- Zalecane jest skontaktowanie się z odpowiednimi służbami w celu ustalenia najbliższego oficjalnego miejsca utylizacji baterii i akumulatorów.
- Dodatkowe informacje na temat punktu recyklingu odpadów w Twojej okolicy można znaleźć na stronie [www.recycle.philips.com](http://www.recycle.philips.com).

## Zasady przechowywania

- Elektronicznej niani należy używać (i przechowywać ją) w temperaturze od 10°C do 40°C.
- Nie wystawiaj nadajnika i odbiornika na działania niskich i wysokich temperatur oraz promieni słonecznych.
- Nie umieszczaj nadajnika ani odbiornika w pobliżu źródła ciepła.

## Wymiana

- W przypadku konieczności wymiany akumulatora i zasilacza, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Informacje kontaktowe znajdują się w instrukcji obsługi.

## Informacje na temat zgodności produktu

- Niniejszy produkt jest zgodny z przepisami Wspólnoty Europejskiej dotyczącymi zakłóceń radiowych (patrz dyrektywa wymieniona w tabeli poniżej) (rys. 3).
- Produkt spełnia wszystkie niezbędne wymagania oraz inne ważne wytyczne dyrektywy 1999/5/WE. Kopia Deklaracji zgodności WE jest dostępna w elektronicznej wersji instrukcji obsługi na płycie CD-ROM lub na stronie [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Nie należy próbować samodzielnie naprawiać ani modyfikować tego urządzenia.

Ostrzeżenie! Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę Philips AVENT, mogą spowodować unieważnienie prawa użytkownika do korzystania z tego urządzenia.

**Pola elektromagnetyczne (EMF)** Niniejsze urządzenie firmy Philips AVENT spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

## Recykling

- Produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które mogą zostać poddane utylizacji i przeznaczone do ponownego wykorzystania (rys. 4).
- Jeśli na spodzie produktu umieszczono symbol przekreślonego pojemnika na odpady, pod którym znajduje się czarna linia, to oznacza, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2002/96/WE. Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Produkt zawiera baterie opisane w treści Dyrektywy Europejskiej 2006/66/WE, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi. (rys. 5)
- Jeśli na produkcie znajduje się symbol kosza na śmieci z symbolem chemicznym „Pb”, to oznacza, że baterie spełniają warunki dyrektywy dotyczące ołowiu. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji baterii i akumulatorów. Prawidłowa utylizacja baterii i akumulatorów pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie (rys. 6).

**Więcej szczegółów można znaleźć na płycie CD-ROM lub na stronie [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).**

## РУССКИЙ

### Ознакомьтесь с приведенным и обозначениями безопасности

- Восклицательный знак указывает на функции, перед использованием которых необходимо внимательно ознакомиться с прилагаемым руководством во избежание проблем с работой и обслуживанием прибора. (Рис. 1)

**Предупреждение.** В целях предотвращения возгорания или поражения электрическим током запрещается подвергать данный прибор воздействию дождя или влаги и ставить на него емкости, наполненные жидкостью, например вазы.

## Важные инструкции по безопасности

- 1 Ознакомьтесь с данными инструкциями.
- 2 Сохраните данные инструкции.
- 3 Обратите внимание на все предупреждения.
- 4 Следуйте всем указаниям.
- 5 Запрещается использовать данное устройство возле воды.
- 6 Очищайте устройство только сухой тканью.
- 7 Не закрывайте вентиляционные отверстия на приборе. Проводите установку в соответствии с инструкциями производителя.
- 8 Запрещается устанавливать прибор возле источников тепла, таких как батареи отопления, обогреватели, кухонные плиты и другие приборы (включая усилители), излучающие тепло.
- 9 Не наступайте на сетевой шнур и не заземляйте его, особенно в области вики, розетки и в месте выхода из прибора.
- 10 Используйте только принадлежности/аксессуары, рекомендованные производителем.
- 11 Отключайте устройство от сети во время грозы или во время длительного перерыва в использовании.
- 12 Диагностика и ремонт прибора должны производиться квалифицированным персоналом. Проведение диагностики необходимо при любых повреждениях прибора, например, при повреждении сетевого шнура или вилки, попадании жидкости или какого-либо предмета в прибор, воздействии дождя или влаги, неполадках в работе или падении. В целях безопасности периодически проверяйте состояние шнура питания на наличие следов износа или повреждения. Если у вас возникли вопросы, посетите наш сайт [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Контактная информация центра указана на гарантийном талоне.
- 13 Прибор может содержать свинец и ртуть. Утилизация этих материалов регулируется законодательством. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы власти или в ассоциацию электронной промышленности на сайте: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

**⚠ ПРЕДУ-  
ПРЕЖДЕ-  
НИЕ: УГРОЗА**

# УДУШЬЯ! Провода могут стать причиной УДУШЬЯ детей. Храните шнур в недоступном для детей месте (на расстоянии более 1 метра). Не снимайте эту этикетку (Рис. 2).

**Внимание!**  
**Внимание! Опасность взрыва, поражения электрическим током, короткого замыкания или утечки электролита.**

- Не допускайте попадания на прибор капель или брызг воды. Не ставьте на прибор емкости, наполненные жидкостью, например вазы.
- Если вилка устройства используется для его отключения, доступ к ней должен оставаться свободным.
- Для подключения детского и родительского блоков к сети используйте адаптер, входящий в комплект.
- Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус детского или родительского блока, за исключением отделения для элементов питания.
- При установке или замене элементов питания (аккумуляторного блока), а также при подключении шнура или источников питания к электросети руки должны быть сухими.
- Для питания родительского блока используйте только аккумуляторный блок, входящий в комплект радионяни. Зарядку аккумуляторного блока необходимо проводить в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.
- При неправильной замене элементов питания возникает опасность взрыва. Устанавливайте элементы питания только соответствующего типа.
- Функция зарядки на родительском блоке работает, только когда установлен аккумулятор.

- Информацию о типе адаптеров и аккумуляторов см. в разделе "Замена".
- **Во избежание взрыва элементов питания или утечки электролита, что может вызвать повреждение радионяни или привести к ожогам или раздражению кожи или глаз, следите за соблюдением следующих правил.**
- Запрещается заряжать неперезаряжаемые батареи.
- Следите за соблюдением полярности элементов питания (+/-) при установке.
- Если устройство не будет использоваться в течение 30 дней или дольше, элементы питания следует извлечь.
- Не подвергайте элементы питания чрезмерному нагреву (воздействию солнечных лучей, огня и т.п.).
- Не оставляйте в детском блоке разряженные батареи.
- **Во избежание перегрева аккумулятора или выделения токсических веществ, водорода или кислорода запрещается:**
- заряжать аккумуляторы выше установленной нормы;
- подвергать аккумуляторы короткому замыканию;
- менять полярность аккумуляторов при зарядке или допускать повреждение аккумуляторов
- **Чтобы защитить кожу при обращении с элементами питания, имеющими следы повреждений или утечку электролита, надевайте защитные перчатки.**

## ■ Контроль взрослых ■

- Видеомонитор был разработан для помощи родителям. Он не заменяет полностью функцию соответствующего присмотра за детьми и не может рассматриваться как такое устройство.
- Запрещается помещать детский блок в детскую кроватку или манеж.
- Для безопасности детей не позволяйте им трогать и играть с радионяней, адаптерами и аксессуарами. ЭТО НЕ ИГРУШКА.

## ■ Очистка и уход ■

- Не используйте чистящий спрей или жидкие чистящие средства.
- Если родительский и детский блоки подключены к розетке электросети, их следует отключить.

## ■ Утилизация ■

- Утилизируйте элементы питания в соответствии с инструкциями. Не сжигать. При перегреве элементы питания могут взорваться.
- Не заворачивайте в металлическую/алюминиевую фольгу. Перед утилизацией заверните элементы питания в газету.

- Для получения информации о пункте утилизации элементов питания обратитесь в местные органы власти вашего города.
- Дополнительную информацию о пунктах утилизации в вашем регионе см. на веб-сайте [www.recycle.philips.com](http://www.recycle.philips.com).

## ■ Меры предосторожности при хранении ■

- Хранение и эксплуатация радионяни должны осуществляться при температуре от 10 °C до 40 °C.
- Не подвергайте детский и родительский блоки воздействию низких или высоких температур или воздействию прямого солнечного света.
- Не размещайте детский и родительский блоки вблизи источников тепла.

## ■ Замена ■

- При необходимости замены элементов питания и адаптера см. руководство пользователя и обратитесь в службу поддержки клиентов Philips.

## ■ Информация о соответствии ■

- Данный прибор соответствует требованиям к радиооборудованию, установленным Европейским сообществом (см. директиву, информация о которой приведена в таблице ниже) (Рис. 3).

Прибор соответствует основным требованиям и другим положениям директивы 1999/5/ЕС. Текст Заявления о соответствии требованиям ЕС см. в электронном руководстве пользователя на компакт-диске или на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Запрещается самостоятельно модифицировать и ремонтировать этот прибор.

Внимание! Модификации или изменения данного прибора, не одобренные непосредственно Philips AVENT, могут привести к утрате права на его использование.

**Электромагнитные поля (ЭМП)** Данное устройство Philips AVENT соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкции, приведенной в руководстве пользователя, использование устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

## Утилизация

- Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию (Рис. 4).
- Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что оно подпадает под действие директивы Европейского Парламента

и Совета 2002/96/ЕС. Не выбрасывайте такое изделие вместе с бытовыми отходами. Перед утилизацией электрических и электронных изделий ознакомьтесь с местными правилами по отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. В изделии содержатся элементы питания, которые подпадают под действие директивы 2006/66/ЕС и не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором. (Рис. 5)

- Если элемент питания маркирован значком с изображением перечеркнутого мусорного бака и символом химического элемента "Pb" (свинец), это означает, что его необходимо утилизировать в соответствии с правилами по утилизации изделий, содержащих свинец. Ознакомьтесь с местными правилами утилизации элементов питания. Правильная утилизация поможет предотвратить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека (Рис. 6).

## Дополнительную информацию см. на компакт-диске или на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Радионяня.

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды. Импортёр на территории России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111. SCD603: 230 V, 50 Hz., SCD603: Li-ion.

Для бытовых нужд.

По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 2 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию Вы можете получить в Информационном центре по телефонам: Россия: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов) Беларусь: 8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов).

## SLOVENSKY

## ■ Význam týchto bezpečnostných symbolov ■

- Výkričník upozorňuje na funkcie a prvky, pri ktorých je potrebné dôkladne si prečítať priložené pokyny pre používateľa, aby sa predišlo problémom pri používaní a údržbe. (Obr. 1)



**Varovanie:** V záujme zníženia rizika požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom nesmie byť tento prístroj vystavený pôsobeniu dažďa ani vlhkosti a na zariadenie sa nesmú umiestňovať predmety naplnené tekutinami, ako sú napr. vázy.

### ■ Dôležité bezpečnostné pokyny ■

- 1 Prečítajte si tieto pokyny.
- 2 Odložte si tieto pokyny.
- 3 Dbajte na všetky varovania.
- 4 Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5 Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vody.
- 6 Čistite len pomocou suchej tkaniny.
- 7 Neblokujte žiadny z vetracích otvorov. Pri inštalácii postupujte podľa pokynov výrobcu.
- 8 Neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, tepelné regulátory, kachle či iné zariadenia (vrátane zosilňovačov), ktoré vytvárajú teplo.
- 9 Dbajte na to, aby na sieťový kábel nikto nestúpil ani ho nezalomil, najmä pri zástrčkách, zásuvkových lištách a v mieste, kde vychádza zo zariadenia.
- 10 Používajte len nástavce/príslušenstvo špecifikované výrobcom.
- 11 Počas búrok s bleskami alebo pri dlhodobom nepoužívaní odpojte toto zariadenie zo siete.
- 12 Akýkoľvek servisný zásah prenehajte na kvalifikovaný servisný personál. Servisný zásah je potrebný, ak sa zariadenie akýmkoľvek spôsobom poškodí, napr. ak sa poškodí napájací kábel alebo zástrčka, ak sa na zariadenie vyleje tekutina alebo do zariadenia vnikne nejaký predmet, zariadenie bolo vystavené dažďu alebo vlhkosti, zariadenie nefunguje správne alebo spadlo. Aby ste zabránili možným poškodeniam, napr. opotrebovaniu alebo prerušeniu kábla, napájací kábel pravidelne kontrolujte. Ak potrebujete pomoc, navštívte našu webovú stránku [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT) alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine. Kontaktné údaje strediska nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste.
- 13 Tento výrobok môže obsahovať olovo alebo ortuť. Likvidácia týchto materiálov môže byť regulovaná z dôvodu ochrany životného prostredia. Informácie o likvidácii a recyklácii Vám poskytnú miestne úrady alebo Asociačia elektronického priemyslu: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

**⚠VAROVANIE:  
RIZIKO UŠKRTE-  
NIA. Šnúra môže  
spôsobit' UŠKRTE-  
NIE detí. Ucho-**

# vávajte túto šnúru mimo dosahu detí (minimálna vzdialenosť 1 meter/3,5 stopy). Neodstraňujte tento štítok (Obr. 2).

### ■ Výstraha ■

**Výstraha: Zabráňte riziku explózie, zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo vytečeniu**

- Zariadenie sa nesmie vystavovať kvapkajúcim alebo špliechajúcim tekutinám ani sa naň nesmú pokladať predmety naplnené tekutinami, napríklad vázy.
- Tam, kde ako odpájacie zariadenie slúži sieťová zástrčka, musí zostať toto odpájacie zariadenie ľahko prístupné pre okamžité použitie.
- Na pripojenie detskej a rodičovskej jednotky do elektrickej siete používajte dodaný adaptér.
- Aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom, neotvárajte kryt detskej jednotky ani rodičovskej jednotky, okrem priečinkov na batérie.
- Uistite sa, že pri vkladaní alebo výmene batérií (akumulátora), manipulácii s napájacím káblom alebo zapájaní zdrojov napájania do elektrickej siete máte suché ruky.
- Pre rodičovskú jednotku používajte iba nabíjateľný akumulátor dodaný so zariadením na monitorovanie dieťaťa. Nabíjateľný akumulátor nabíjajte podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.
- Pri nesprávnej výmene batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batériu vymeňte len za rovnaký typ batérie.
- Rodičovská jednotka poskytuje funkciu nabíjania, iba ak sú v nej vložené nabíjateľné batérie.
- Bližšie informácie o type adaptérov a batérií nájdete v časti „Výmena“.
- **Aby nedošlo k explózii alebo vytečeniu batérií, čo by mohlo poškodiť zariadenie na monitorovanie dieťaťa a spôsobiť popálenie a podráždenie pokožky alebo očí:**
- nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie,
- batérie vkladajte so správnou orientáciou pólů (+/-),
- ak neplánujete používať výrobok dlhšie ako 30 dní, vyberte batérie,
- batériu nedávajte do blízkosti zdrojov nadmerného tepla, napr. na priame slnečné svetlo, do blízkosti ohňa a pod.,
- vybité batérie nenechávajte v detskej jednotke.

- **Aby nedošlo k zahrievaniu batérie alebo uvoľňovaniu toxických látok vodíka alebo kyslíka, nikdy:**

- batérie nadmerne nenabíjajte,
- neskratujte,
- nenabíjajte s opačnou polaritou ani nepoškodte.
- **Pri práci s poškodenými alebo vytečenými batériami používajte ochranné rukavice na ochranu pokožky.**

### ■ Dohľad dospelých osôb ■

- Toto zariadenie je navrhnuté ako pomocník pri monitorovaní dieťaťa. Nie je náhradou za zodpovednú a riadnu kontrolu zo strany dospeléj osoby a ani ho tak nemôžete používať.
- Detskú jednotku nikdy nepoložte do detskej postielky ani detskej ohrádky.
- Z bezpečnostných dôvodov nedovoľte deťom dotýkať ani hrať sa so zariadením na monitorovanie dieťaťa, adaptérom ani žiadnym iným príslušenstvom. TOTO ZARIADENIE NIE JE HRAČKA.

### ■ Čistenie a údržba ■

- Nepoužívajte čistiaci sprej ani tekuté čistiace prostriedky.
- Ak sú rodičovská a detská jednotka pripojené k elektrickej zásuvke, odpojte ich od nej.

### ■ Likvidácia ■

- Pri likvidácii batérií postupujte správne a podľa príslušných pokynov. Nevhadzujte ich do ohňa. V prípade prehriatia môžu batérie vybuchnúť.
- Nebaľte ich do kovovej ani hliníkovej fólie. Pred likvidáciou ich zabaľte do novin.
- Ak chcete zistiť príslušné zberné miesto batérií vo svojom okolí, odporúčame kontaktovať mestské alebo obecné úrady.
- Ďalšie informácie o recyklačnom stredisku vo vašom okolí získate na stránke [www.recycle.philips.com](http://www.recycle.philips.com).

### ■ Bezpečnostné opatrenia pre skladovanie ■

- Zariadenie na monitorovanie dieťaťa používajte a skladujte pri teplotách v rozmedzí 10 °C až 40 °C.
- Detskú ani rodičovskú jednotku nevystavujte extrémnemu chladu alebo teplote, prípadne priamemu slnečnému svetlu.
- Detskú ani rodičovskú jednotku nedávajte do blízkosti zdrojov tepla.

### ■ Výmena ■

- Ak je potrebné vymeniť batériu a adaptér, pozrite si návod na použitie a obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips.

### ■ Informácie o súlade zariadenia s normami ■

- Tento výrobok spĺňa požiadavky na rádiové rušenie vydané Európskym spoločenstvom (pozrite si smernicu v dolevedenej tabuľke) (Obr. 3).

Výrobok spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Kópia Vyhlásenia o zhode ES je dostupná vo forme elektronického návodu na použitie na disku CD-ROM alebo na webovej stránke [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**Nepokúšajte sa zariadenie opraviť alebo upraviť.**

Varovanie: Zmeny alebo úpravy vykonané na tomto zariadení, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Philips AVENT, môžu zrušiť nárok používateľa na používanie tohto zariadenia.

**Elektromagnetické polia (EMF)** Toto zariadenie značky Philips AVENT vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### Recyklácia

- Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť (Obr. 4).
- Keď je na výrobku znázornený symbol prečiarknutého odpadového koša s čiernou čiarou v spodnej časti, znamená to, že sa na výrobok vzťahuje smernica Európskej únie 2002/96/ES: Výrobok nikdy nevyhadzujte spolu s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnou likvidáciou starých výrobkov pomáhate zabrániť potenciálne negatívny dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Produkt obsahuje batérie, ktoré na základe smernice Európskej únie 2006/66/ES nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. (Obr. 5)
- Keď je znázornený symbol prečiarknutého odpadového koša s chemickou značkou olova „Pb“, znamená to, že batérie spĺňajú požiadavku smernice týkajúcej sa olova. Informujte sa o miestnych pravidlách separovaného zberu batérií. Správnou likvidáciou batérií pomáhate zabrániť potenciálne negatívny dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie (Obr. 6).

**Ďalšie informácie nájdete na disku CD-ROM alebo webovej stránke [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).**